



"شیرکو بی گس"، شاعر آزادیخواه کُرد در کنار احمد شاملو ، شاعر مردمی

### یاد "شیرکو بی گس"، شاعر آزادیخواه کُرد، گرامی باد !

در تاریخ ۴ آگوست امسال (۲۰۱۳) ، "شیرکو بی گس"، شاعر آزادیخواه کُرد درگذشت. او شاعری مترقی و مردمی بود که همواره در کنار مردم خود ایستاد. پس از اعلام رسمی "حکومت خود مختار کُردستان" در عراق، "شیرکو بی گس"، اولین وزیر فرهنگ و آموزش این حکومت بود. اما وی پس از مدت کوتاهی با مشاهده ماهیت غیر مردمی قدرت دولتی ای که زیر این نام و با حمایت امپریالیست ها و دشمنان خلق کُرد عراق بر کُردستان حکم می راند، شغل و مقام وزارت را رها کرد و حاضر نشد که به فسادهای دولتی رایج، آلوده شود. بخشی از اشعار زیبا و مترقی این شاعر مردمی، توسط احمد شاملو، شاعر مبارز ایران به فارسی ترجمه شده است. شعری که در زیر می آید، بخشی از یکی از شعرهای زیبا و مبارزاتی "شیرکو بی گس" است، شاعری که مسایل زندگی واقعی مردمش یعنی خلق مبارز کرد، الهام بخش قلم و شعرش بود.

...  
درخت، سایه سار خود را از خاک فرو گرفت  
وقتی فهمید  
تبردار تشنه ای که در سایه اش خفته است  
به کشتن نونهالانِ جنگل آمده است.  
ماه کامل، روشنایی خود را از خاک فرو گرفت  
وقتی فهمید  
کسی زیر نور او  
مشغول بافتن تور است،

برای به دام انداختن بامداد.

کلیدِ کهنسال در قفلِ سخت، نچرخید

وقتی فهمید می خواهند چراغی را

برای کشتن از محبس در آورند.

جاده روشن راه به بیراهه برد

وقتی فهمید

مزدورانِ مسلح، برای اسارتِ باغچه ای، از او می گذرند.

و نامه ای خوانا، خود را در پاکتِ درسته کشت

وقتی فهمید

قاصدِ خبری جز اعدامِ شعری زیبا نیست!

....